

1) Da dove viene questo suo interesse per il malocchio?

Like many other Italian Canadians, I grew up hearing about mal'occhio. When I finished university in 1996 I came across a book about mal'occhio. And from there I started doing research on the belief. There weren't that many publications out, but I was surprised to learn that it was not only Italians that believed in the evil eye. I realized that it would make a great documentary film. But at the time I didn't have any experience in the field, so I just shelved the idea. Then about 6 years ago I decided to try and make this documentary. So I start applying for grants and trying to find a broadcaster. I raised a little bit of money. It would take 5 years to shoot and finish the film.

2) Quanto ha influito sulla decisione di occupartene il fatto che le tue radici sono italiane.

One always writes what is familiar. The idea for the film was definitely influenced by my Italian upbringing.

3) A parte la curiosità, che evidentemente non poteva non esserci, quale era il tuo atteggiamento psicologico nei confronti di questa credenza popolare che è il malocchio, prima di cominciare a girare il documentario? E ora dopo aver fatto il film e parlato con molte persone che lo hanno visto, hai cambiato atteggiamento?

When I started working on this film I assumed that it was just older Italians who were staunch believers, and that 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> generation Italian Canadians no longer believed in mal'occhio. In other words, that it was a dying superstition. What I discovered was that all ages believe, not matter their education, their social status, etc. It really depends on if their families are believers, if they witnessed mal'occhio first hand, or if they are simply superstitious in general.

One of the experts I interviewed in the film says it best, as long as anxiety and unexplainable situations exist, so will superstition.

4) Hai girato a New York e in Italia: dove in particolare?

In Italy we filmed in the town of Eboli.

In New York we filmed at the "Italians in the Americas

Italians" conference held by the John D. Calandra Italian American Institute, and with Ernest Rossi from Rossi & Co. in Little Italy.

5) Hai riscontrato differenze tra il malocchio italiano e quello americano?

The belief in mal'occhio by Italian Canadians and Italian Americans is very similar.

Each town, each family has their own variation on the curing ritual. But in general the belief is similar.

6) Chi crede al malocchio è religioso?

It is quite fascinating. The older generation of believers is very catholic, even though the Church is adamantly against the belief in mal'occhio. Believers do not see any issue in believing in mal'occhio and in the Church. With the younger generation it varies, as young people are generally not as religious as their parents and grandparents.

7) Il malocchio fa parte di una più ampia costellazione, quella della superstizione: sale, scale, ombrelli, gatti neri, specchi, nani, nane, suore ecc.. : le circostanze, gli oggetti e le persone che possono far scattare la paura di conseguenze negative e la necessità di proteggersi sono innumerevoli e in questo i napoletani sono stati e sono molto creativi. Il malocchio però richiede un intervento attivo e cattivo di una persona che ci vuole male, il che lo avvicina all'intervento del diavolo nelle cose umane. Hai affrontato questo aspetto "sulfureo" del malocchio?

In my film I focused on the unintentional mal'occhio. In most cases mal'occhio is

caused by envy, but the person does not intentionally cause one to become ill. The intentional curse is in a whole other realm of black magic and curses.

8) C'è un racconto breve di Pirandello (portato al cinema da Totò), *La patente*, che racconta in modo paradossale la vicenda di un povero cristo accusato dalla maldicenza generale di essere uno iettatore (a jinx) e, non riuscendo a smentire il pregiudizio negativo che si è guadagnato, decide di sfruttarlo: vuole dal giudice la patente di iettatore: esibendola alla potenziale vittima, pone in essere un ricatto lucroso. Se non vuoi essere vittima del mio malocchio, pagami ed io ti risparmio. Hai incontrato persone con la fama di iettatori?

No I did not.

9) Perché ci sia il malocchio deve esserci un "cattivo" (a rogue, a villain) e una vittima. Ma ci può essere il malocchio se la potenziale vittima non crede al malocchio? Insomma: non è tutta una fantasia della vittima? O un suo condizionamento psicologico che fa accadere cose per lui negative perché lui ci crede? O gli fa attribuire al cattivo il potere di produrre guai che magari accadono per caso?

Mal'occhio definitely occurs to those who believe in it. Believers are the ones who take the necessary precautions to avoid mal'occhio. However, many believers admit that they only became believers when they were first hit with mal'occhio, or when they witnessed someone become ill and then get cured. So their argument will be that mal'occhio happens to non-believers as well. It's an interesting question. The whole chicken-and-egg scenario. Which came first? The belief in mal'occhio or experiencing mal'occhio?

10) Goethe, fra le tante cose importanti che ha scritto, ha avuto anche modo di affermare che la superstizione è la poesia della vita. Condividi? That is very interesting. Many people I interviewed in Canada, the U.S. and in Italy told me the exact same thing: "Non è vero, ma chi credo". "It's not real, but I believe." It's really funny. The educated, rational part of them wants to say they do not believe in this superstition. But a part of them does not want to dismiss the belief all together, just in case it's real. But in the end, isn't it the unknown, the unexplainable what makes life more interesting?

Final thoughts...

The film is my journey to not only discover what exactly mal'occhio is, but to try and figure out if I believe in mal'occhio, and if I should believe in mal'occhio. You'll have to watch the film to find out what I decide.